



## Professional GHO 12V-20

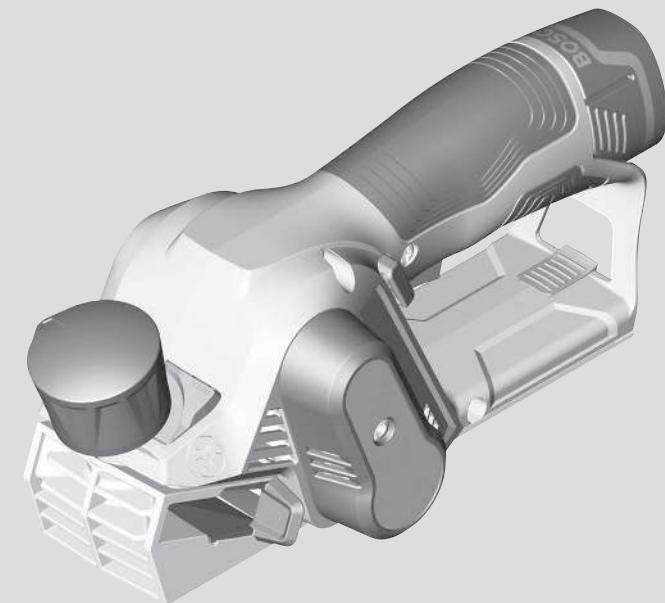
Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A 6FV (2025.11) 0 / 13



1 609 92A 6FV

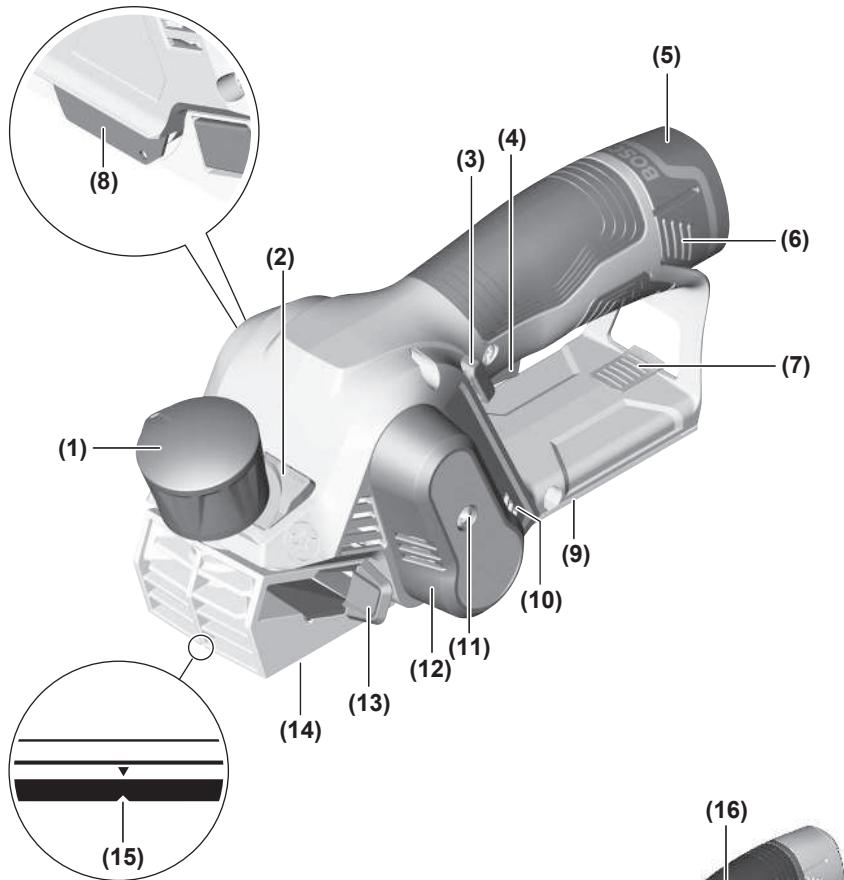


zh 正本使用说明书

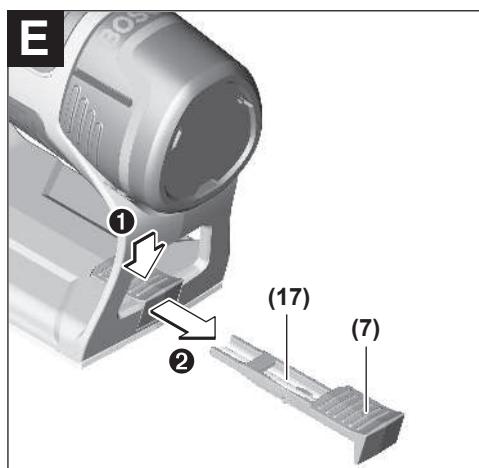
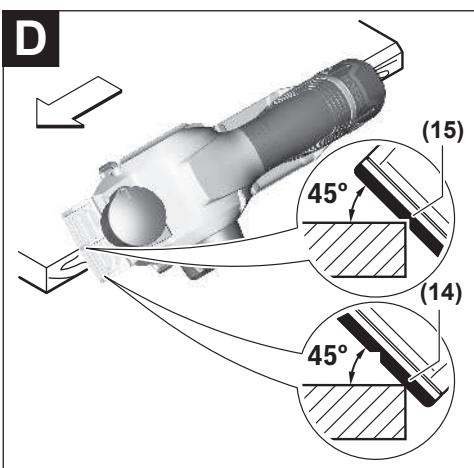
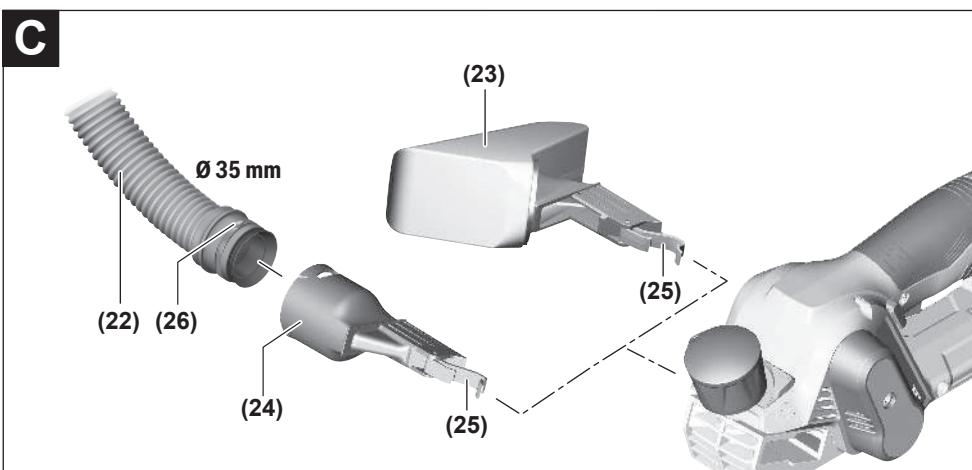
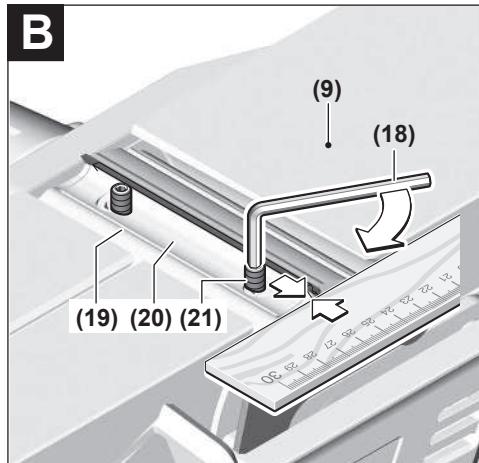
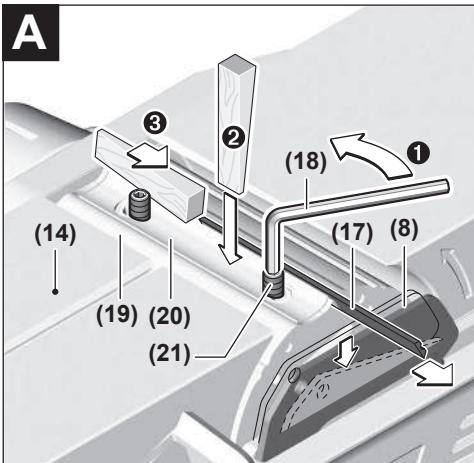


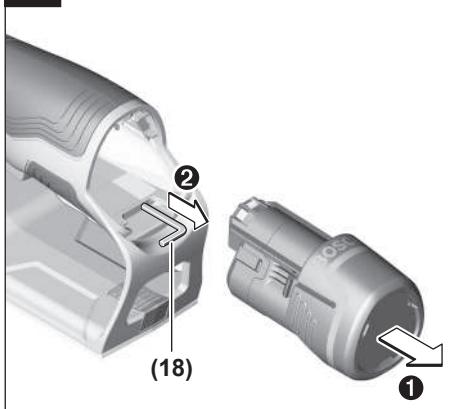
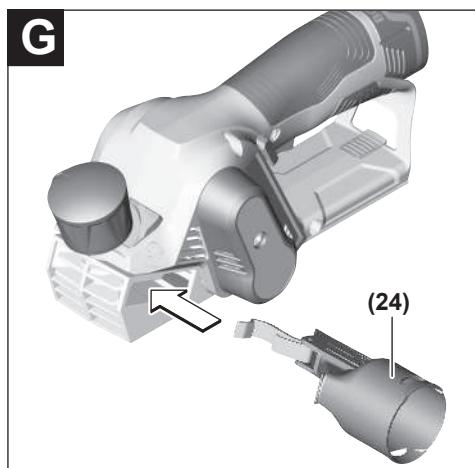
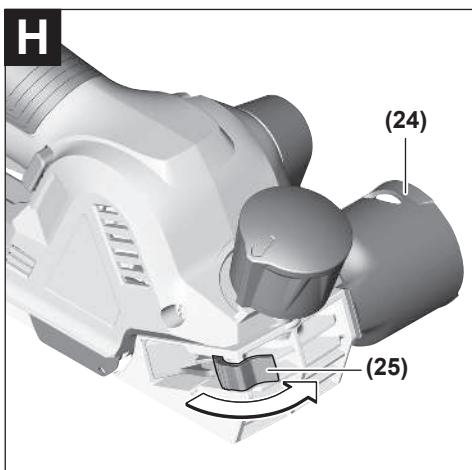
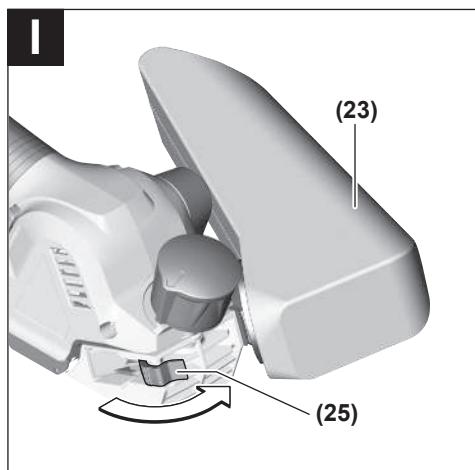
中文 ..... 页 6





**GHO 12V-20**



**F****G****H****I**

# 中文

## 安全规章

### 电动工具通用安全警告

**警告！** 阅读所有警告和所有说明！不遵照以下警告和说明会导致电击、着火和 / 或严重伤害。

**保存所有警告和说明书以备查阅。**

在所有下列的警告中术语“电动工具”指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

#### 工作场地的安全

- ▶ **保持工作场地清洁和明亮。** 混乱和黑暗的场地会引发事故。
- ▶ **不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。** 电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
- ▶ **让儿童和旁观者离开后操作电动工具。** 注意力不集中会使操作者失去对工具的控制。

#### 电气安全

- ▶ **电动工具插头必须与插座相配。** 绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将减少电击危险。
- ▶ **避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。** 如果你身体接地会增加电击危险。
- ▶ **不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。** 水进入电动工具将增加电击危险。
- ▶ **不得滥用电线。** 绝不能用电线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。**使电线远离热源、油、锐边或运动部件。** 受损或缠绕的软线会增加电击危险。
- ▶ **当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的外接软线。** 适合户外使用的软线将减少电击危险。
- ▶ **如果在潮湿环境下操作电动工具是不可避免的，应使用剩余电流动作保护器（RCD）。** 使用RCD可减小电击危险。

#### 人身安全

- ▶ **保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。** 当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
- ▶ **使用个人防护装置。** 始终佩戴护目镜。安全装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
- ▶ **防止意外起动。** 确保开关在连接电源和/或电池盒、拿起或搬运工具时处于关断位置。手指放在已接通电源的开关上或开关处于接通时插入插头可能会导致危险。
- ▶ **在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。** 遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。

- ▶ **手不要伸展得太长。** 时刻注意立足点和身体平衡。这样在意外情况下能很好地控制电动工具。
- ▶ **着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。** 让衣服、手套和头发远离运动部件。宽松衣服、佩戴或长发可能会卷入运动部件中。
- ▶ **如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保他们连接完好且使用得当。** 使用这些装置可减少尘屑引起的危险。
- ▶ **即使由于经常使用电动工具而对此非常熟悉，也不要就认为可以高枕无忧而忽略工具的安全规定。** 粗心大意的行为可能在瞬间就造成严重的伤害。

#### 电动工具使用和注意事项

- ▶ **不要滥用电动工具，根据用途使用适当的电动工具。** 选用适当设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
- ▶ **如果开关不能接通或关断工具电源，则不能使用该电动工具。** 不能用开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
- ▶ **在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或使电池盒与工具脱开。** 这种防护性措施将减少工具意外起动的危险。
- ▶ **将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不要让不熟悉电动工具或对这些说明不了解的人操作电动工具。** 电动工具在未经培训的用户手中是危险的。
- ▶ **保养电动工具。** 检查运动件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，电动工具应在使用前修理好。许多事故由维护不良的电动工具引发。
- ▶ **保持切削刀具锋利和清洁。** 保养良好的有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- ▶ **按照使用说明书，考虑作业条件和进行的作业来使用电动工具、附件和工具的刀头等。** 将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险。
- ▶ **保持手柄和握持表面干燥、清洁、无油污。** 在突发情况下，滑溜的手柄和握持表面无法确保安全地握持和控制工具。

#### 电池式工具使用和注意事项

- ▶ **只用制造商规定的充电器充电。** 将适用于某种电池盒的充电器用到其他电池盒时会发生着火危险。
- ▶ **只有在配有专用电池盒的情况下才使用电动工具。** 使用其他电池盒会发生损坏和着火危险。
- ▶ **当电池盒不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防一端与另一端连接。** 电池端部短路会引起燃烧或火灾。
- ▶ **在滥用条件下，液体会从电池中溅出；避免接触。** 如果意外碰到了，用水冲洗。如果液体碰到了眼睛，还要寻求医疗帮助。从电池中溅出的液体可能发生腐蚀或燃烧。

- ▶ 不要使用损坏的或更改过的电池组或工具。损坏或更改过的电池可能导致不可预料的情况发生，有着火、爆炸或受伤的风险。
- ▶ 不要将电池组或工具暴露于火焰或高温情况下。火焰或超过130 °C的温度可能会引起爆炸。
- ▶ 遵守所有充电说明，给电池组或工具充电时不要超出说明中规定的温度范围。错误充电或温度超出规定的范围可能会损坏电池并提高着火的风险。

## 维修

- ▶ 将你的电动工具送交专业维修人员，使用同样的备件进行修理。这样将确保所维修的电动工具的安全性。
- ▶ 决不能维修损坏的电池包。电池包仅能由生产者或其授权的维修服务商进行维修。

## 电刨安全说明

- ▶ 等刨刀停止后再放置工具。外露的旋转刨刀可能会嵌入表面而引发可能的失控和严重的伤害事故。
- ▶ 使用夹具或其他实用方法将工件固定和支持在稳定的工作台面。用手或身体固定工件会使工件不稳定引起失控。
- ▶ 先开动电动工具后再把工具放置在工件上切割。如果电动工具被夹在工件中，会有反弹的危险。
- ▶ 不要用手指抓握排屑槽。可能会被旋转部件伤到。
- ▶ 刨削时必须避开金属、钉子或螺丝。否则刨刀和刨刀轴可能受损并且会加大震动。
- ▶ 使用合适的侦测装置侦察隐藏的电线，或者向当地的相关单位寻求支援。接触电线可能引起火灾并让操作者触电。损坏了瓦斯管会引起爆炸。如果水管被刺穿了会导致财物损失。
- ▶ 工作时必须让刨刀的底板平贴着工件。否则刨刀可能被工件绊住导致操作者受伤。
- ▶ 工作时要使用双手握紧电动工具并确保站稳。使用双手才能够稳定地操作电动工具。
- ▶ 如果充电电池损坏或者未按照规定使用，充电电池中会散发出有毒蒸汽。充电电池可能会燃烧或爆炸。工作场所必须保持空气流通，如果身体有任何不适必须马上就医。蒸汽会刺激呼吸道。
- ▶ 切勿改装并打开充电电池。可能造成短路。
- ▶ 钉子、螺丝刀等尖锐物品或外力作用可能会损坏充电电池。有可能出现内部短路、蓄电池燃烧、发出烟雾、爆炸或过热。
- ▶ 仅在制造商的产品中使用充电电池。这样才能确保充电电池不会过载。



保护充电电池免受高温（例如长期阳光照射）、火焰、脏污、水和湿气的侵害。有爆炸和短路的危险。

## 产品和性能说明



请阅读所有安全规章和指示。不遵照以下警告和说明可能导致电击、着火和/或严重伤害。

请注意本使用说明书开头部分的图示。

## 按照规定使用

本电动工具用于在稳固的工作平台上刨削木材，例如方木和木板。也适合刨斜边和开槽。

## 插图上的机件

机件的编号和电动工具详解图上的编号一致。

- (1) 刨深调节旋钮
- (2) 刨深最大化按钮（最大2毫米）
- (3) 起停开关的开机锁
- (4) 起停开关
- (5) 充电电池<sup>a)</sup>
- (6) 充电电池解锁按钮（2个）<sup>a)</sup>
- (7) 备用刀具抽屉
- (8) 侧面刀轴保护装置
- (9) 电刨底板
- (10) 充电电池电量指示灯
- (11) 皮带护罩的固定螺栓
- (12) 皮带护罩
- (13) 出屑口（可选择右侧/左侧缩回）
- (14) 移动式电刨底板
- (15) V形槽
- (16) 手柄（绝缘握柄）
- (17) HM/TC刨刀
- (18) 内六角扳手
- (19) 刨刀头
- (20) 刨刀夹紧元件
- (21) 刨刀固定螺栓（2个）
- (22) 吸尘软管（直径35毫米）（Click & Clean）<sup>a)</sup>
- (23) 集尘袋/集屑袋<sup>a)</sup>
- (24) 吸尘适配接头（Click & Clean）<sup>a)</sup>
- (25) 锁止件<sup>a)</sup>
- (26) 按键

a) 该附件并不包含在基本的供货范围内。

## 技术参数

电刨	GHO 12V-20	
物品代码	3 601 EA7 0..	
额定电压	伏特 ...	12
空载转速 <sup>A)</sup>	转/分钟	14500
刨削深度		

电刨	GHO 12V-20	
- 最佳	毫米	0-1.0
- 最大	毫米	1.0-2.0
槽深	毫米	0-17
最大刨宽	毫米	56
重量 <sup>B)</sup>	公斤	1.5
充电时建议的环境温度	摄氏度	0至+35
工作时和存放时允许的环境温度 <sup>C)</sup>	摄氏度	-20至+50
推荐的充电电池	GBA 12V...	GBA 10.8V...
推荐的充电器	GAL12V...	GAL 12V...
		GAX 18...

A) 在20-25摄氏度的条件下带充电电池 **GBA 12V 2.0 Ah** 测得

B) 含刨刀, 不含充电电池 (充电电池重量请查看 [www.bosch-professional.com](http://www.bosch-professional.com))

C) 温度<0摄氏度时功率受限

当条件不利时, 该电动工具可能会因静电放电而关闭。重新接通电动工具后, 其将正常工作。

数值可能因不同产品而异, 并且受到应用和环境条件影响。更多信息请参见[www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac)。

## 充电电池

**Bosch**也销售不带充电电池的充电式电动工具。您可以在包装上查看电动工具的供货范围内是否包含充电电池。

### 为充电电池充电

► **请只使用在技术参数中列出的充电器。**只有这些充电器才适用于本电动工具上的锂离子电池。

**提示:** 鉴于国际运输规定, 锂离子充电电池在交货时只完成部分充电。首度使用电动工具之前, 必须先充足充电电池的电以确保充电电池的功率。

### 安装充电电池

将充好电的充电电池推入电池座, 直到嵌入。

### 取出充电电池

如需取下充电电池, 则请按压解锁按钮, 然后拔出充电电池。**在此过程中请勿过度用力。**

### 充电电池电量指示灯

将电源开关按下一半几秒时, 充电电池电量指示灯会显示充电电池的电量。

LED	电量
3个绿灯长亮	68-100 %
2个绿灯长亮	22-68 %
1个绿灯长亮	2-22 %
1个绿灯闪烁	0-2 %

### 温感式过载保护装置

按照规定使用时不会造成电动工具过载。过大负荷或超出允许的充电电池温度范围会导致转速降低或造成电动工具关闭。如果转速降低, 电动工具只有在达到允许的充电电池温度或负荷降低后, 才会重新全速运行。如果自动关闭, 请关闭电动工具, 让充电电池冷却, 然后重新开动电动工具。

### 如何正确地使用充电电池

保护充电电池, 避免湿气和水分渗入。

充电电池必须储存在-20 °C至50 °C的环境中。夏天不得将充电电池搁置在汽车中。

充电后如果充电电池的使用时间明显缩短, 代表充电电池已经损坏, 必须更换新的充电电池。

请注意有关作废处理的规定。

## 安装

► 对电动工具执行任何操作 (比如保养、更换刀具等) 前需将充电电池从电动工具中取出。意外操作起停开关可能会造成伤害。

### 更换刀具

更换刨刀时需要使用的内六角扳手(18)位于电动工具内, 且应始终放在此处保管 (见插图F)。

► **更换刨刀时要小心。切勿握住刨刀的切割刃。**您可能会被锋利的刀刃割伤。

只能使用**Bosch**原厂的HM/TC刨刀。

由硬质合金 (HM/TC) 制成的刨刀有两个刨刃, 可以翻转使用。如果两个切割刃都变钝, 则必须更换刨刀(17)。HM/TC刨刀无法修磨。

### 拆卸刨刀 (见插图A)

翻转或更换刨刀(17)时, 请转动刀头(19), 直至刀头与移动式电刨底板(14)平行。

- ① 用内六角扳手(18)拧松两个固定螺栓(21)约1至2圈。
- ② 必要时, 用合适的工具 (比如木楔) 轻轻敲击一下来松开夹紧元件(20)。
- ③ 压下侧面刀轴保护装置(8), 用一块木头将刨刀(17)在侧面从刀头(19)中推出。

### 安装刨刀 (见插图B)

由于刨刀上有导引槽, 所以能够确保在更换或翻转刨刀时刨刀的高度保持一致。

必要时, 清洁夹紧元件中的刀座(20)和刨刀(17)。安装刨刀时请确保刨刀正确地放在夹紧元件的定位导向件(20)中并与电刨底板的侧边(9)对齐。接着将2个固定螺栓(21)用内六角扳手(18)拧紧。

**提示:** 投入使用前, 检查固定螺栓(21)是否已拧紧。用手转动刀头(19)并确保刨刀不擦碰到任何东西。

**提示:** 抽屉(7)内可以存放一把备用刀具(17) (见插图E)。

## 吸锯尘/吸锯屑

在没有采取减尘措施的情况下避免作业。

合适的集尘装置或集尘盒/集尘袋可减少有害健康的粉尘污染。工作场地要保持空气流通。原则上要使用合适的呼吸面罩。为确保最佳集尘效果,请在使用集尘盒时及时清空该盒并定期清洁滤芯。

使用集尘器时注意以下提及的要求。请留心并遵守贵国和加工物料有关的法规。

- ▶ 避免让工作场所堆积过多的尘垢。尘埃容易被点燃。

### 对吸尘器的要求

推荐的软管额定直径	毫米	35
所需的负压 <sup>A)</sup>	毫巴 百帕	≥ 230 ≥ 230
所需的流量 <sup>A)</sup>	升/秒 立方米/ 小时	≥ 36 ≥ 129.6
所推荐的过滤效率	M级粉尘 <sup>B)</sup>	

A) 电动工具吸尘器接口上的功率值

B) 符合IEC/EN 60335-2-69

注意吸尘器的说明书。抽吸功率降低时请中断作业,然后排查原因。

### 外部集尘装置 (见插图C、G和H)

拆卸出屑口(13)。

在电动工具的两侧可以插上带吸尘软管 (直径35毫米) (22) (附件) 的吸尘适配接头(24) (附件)。首先将吸尘适配接头(24)插入电动工具。锁定吸尘适配接头的锁止件(25)。接着将吸尘软管(22)插入吸尘适配接头(24), 直至听到两个按钮(26)的卡止声。

将吸尘软管(22)与吸尘器 (附件) 连接。在本使用说明的末尾可以找到各种集尘器的连接概览。

根据工件的物料选择合适的集尘装置。

抽吸可能危害健康、可能导致癌症或干燥的废尘时, 务必使用特殊的集尘装置。

### 自集尘 (见插图C和I)

拆卸出屑口(13)。

针对小范围操作可以使用集尘袋/集屑袋 (附件) (23)。

将集尘袋/集屑袋(23)插入电动工具。锁定集尘袋/集屑袋的锁止件(25)。

请及时清空集尘袋/集屑袋(23), 以便保持最佳的集尘效果。

### 可选择的出屑口

将出屑口(13)插入电刨的右侧或左侧, 以确定出屑方向。

如果未插入出屑口(13), 则电刨两侧的粉尘和切屑会飞出。

## 运行

**提示:** 该电动工具可以使用所有博世10.8伏特和12伏特充电电池驱动。为获得最佳性能, 我们建议使用储电容量至少为2.5安培小时的充电电池。

### 投入使用

#### 调整刨削深度

**提示:** 该电动工具针对1毫米以下的刨深进行了优化。

使用旋钮(1)可以在0至1.0毫米的范围内无级调节刨深。对于大于1毫米的刨深, 必须按住按钮(2):

材料	刨宽 (单位: 毫米)	刨深 (单位: 毫米)	0-1.0	0-2.0
软木	< 30	●	●	
	30-40	●	-	
硬木	< 20	●	●	
	20-30	●	-	
软木 (湿)	0-40	●	-	
	40-50	●	-	
胶合板	< 20	●	●	
	20-30	●	-	
酚醛树脂涂层胶合板	< 15	●	●	
	15-30	●	-	
中密度纤维板	< 20	●	●	
	20-30	●	-	
贴面板	1	●	●	
硬木贴面板	3-5	●	●	
双组分填充物	3-5	●	●	
纸板	2	●	●	

### 接通/关闭

- ▶ 请确保握住手柄时可以开启/关闭开关。

使用电动工具时, 先操纵开机锁(3), 接着按压起停开关(4)并按住。

如要关闭电动工具, 请松开起停开关(4)。

**提示:** 基于安全考虑, 起停开关(4)无法被锁定, 所以操作机器时必须持续地按住开关。

### 工作提示

- ▶ 对电动工具执行任何操作 (比如保养、更换刀具等) 前需将充电电池从电动工具中取出。意外操作起停开关可能会造成伤害。

### 刨削过程

调整所需的刨深, 将电动工具以及移动式电刨底板(14)放到工件上。

- ▶ 先开动电动工具后再把工具放置在工件上切割。

如果电动工具被夹在工件中, 会有反弹的危险。

接通电动工具电源, 以均匀的进给速度在待加工表面上方移动电动工具。

只有使用低进给工作并在电刨底板上居中施加压力，才能达到最高品质的平面刨削效果。

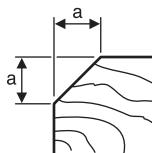
加工硬的物料（例如硬木）以及利用最大刨宽时，必须设定小的刨削深度，甚至可能需要降低电刨进给速度。

进给过高不仅会降低工件表面质量，而且还可能加速排屑口阻塞。

只有锋利的刨刀才能带来良好的切削功率，并且保护电动工具。

#### 边缘倒棱（见图片D）

利用前部电刨底板上的V形槽（15），可以方便快捷地给工件边缘倒棱。把电刨的V形槽放在工件的棱边上，然后沿着棱边推动电刨。



使用的凹槽

V形槽  
中

尺寸a (毫米)  
米)

2.1–5.0  
0.0–2.8

## 维修和服务

### 保养和清洁

► 对电动工具执行任何操作（比如保养、更换刀具等）前需将充电电池从电动工具中取出。意外操作起停开关可能会造成伤害。

### 产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr <sup>+6</sup> )	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
外壳的金属部分	O	O	O	O	O	O
外壳的非金属部分	O	O	O	O	O	O
机械传动机构	X	O	O	O	O	O
电机组件	X	O	O	O	O	O
控制组件	X	O	O	O	O	O
附件	O	O	O	O	O	O
配件	O	O	O	O	O	O
连接件	X	O	O	O	O	O
电源线①	O	O	O	O	O	O
电池系统②	X	O	O	O	O	O

本表格依据SJ/T11364的规定编制。

O：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。

X：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。且目前业界没有成熟的替代方案，符合欧盟RoHS指令环保要求。

① 适用于采用电源线连接供电的产品。

② 适用于采用充电电池供电的产品。

产品环保使用期限内的使用条件参见产品说明书。

► 电动工具和通气孔必须随时保持清洁，以确保工作效率和工作安全。

定期使用压缩空气清洁该电动工具。

确保侧面刀轴保护装置(8)活动自如并定期清洁。

### 客户服务和应用咨询

#### 中国大陆

电话：400 826 8484-3-2

#### 制造商地址：

Robert Bosch Power Tools GmbH

罗伯特·博世电动工具有限公司

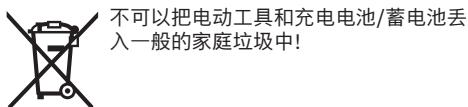
70538 Stuttgart / GERMANY

70538 斯图加特 / 德国

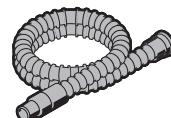
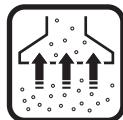
询问和订购备件时，务必提供机器铭牌上标示的10位数物品代码。

### 处理废弃物

必须以符合环保的方式，回收再利用损坏的电动工具、充电电池、附件和废弃的包装材料。



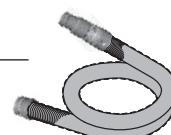
不可以把电动工具和充电电池/蓄电池丢入一般的家庭垃圾中！



Ø 28 mm:  
2 608 000 772 (3.2 m)



GAS 18V-12 MC



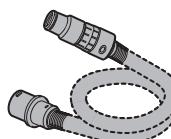
Ø 28 mm:  
2 608 000 885 (4 m)



GAS 12-40 MA



GAS 35 M AFC



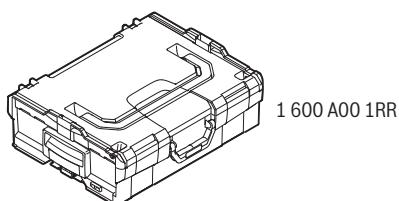
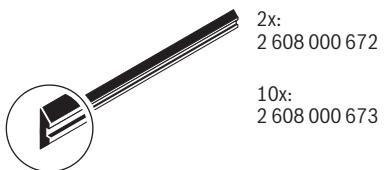
Ø 22 mm:  
2 608 000 567 (5 m)  
Ø 35 mm:  
2 608 000 565 (5 m)



GAS 55 M AFC



Ø 22 mm:  
2 608 000 568 (5 m)  
Ø 35 mm:  
2 608 000 566 (5 m)



Servicekontakte  
Service Contacts  
Contacts de Service  
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen  
Guarantee Conditions  
Conditions de Garantie  
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>